

CONTRACT Nr. 13-CA/23

Achiziționarea Complexe de fitness și workout, inclusiv instalarea și amenajarea în scuarul
Decebal

Cod CPV: 37500000-3

13 mai 2023

mun. Chișinău

Furnizorul de bunuri	Autoritatea contractantă
“Power Team” SRL”, reprezentată prin administrator <i>Vladimir Smirnov</i> , care acționează în baza Statutului, denumit în continuare <i>Furnizor</i> , pe de o parte,	Direcția generală locativ-comunală și amenajare , reprezentată prin Șef <i>Ion BURDIUMOV</i> , care acționează în baza Regulamentului, denumit în continuare <i>Cumpărător</i> , pe de altă parte,

ambele denumite în continuare *Părți*, au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- a. Achiziționarea **Complexe de fitness și workout, inclusiv instalarea și amenajarea în scuarul Decebal**, denumite în continuare Bunuri, conform procedurii de achiziții publice nr. ocds-b3wdp1-MD-1681110215687 din 10.04.2023, în baza deciziei grupului de lucru al Cumpărătorului nr. 37 din 05 mai 2023.
- b. Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:
 - a) Specificația de preț;
 - b) Specificația tehnică.
 - c) Deviz de cheltuieli
- c. Prezentul Contract va predomina asupra tuturor altor documente componente. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.
- d. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Cumpărător, Vanzătorul se obligă prin prezenta să livreze Cumpărătorului Bunurile și să înlăture defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
- e. Cumpărătorul se obligă prin prezenta să plătească Vanzătorului, în calitate de contravaloare a livrării Bunurilor, precum și a înlăturării defectelor lor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătită conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. Obiectul Contractului

- 1.1. Vanzătorul își asumă obligația de a livra Bunurile conform Specificației din anexa nr.2, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.2. Cumpărătorul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze Bunurile livrate de Vanzător.
- 1.3. Calitatea Bunurilor se atestă prin certificatele de calitate indicate în Specificație. Bunurile livrate în baza contractului vor respecta standardele indicate în Specificație. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă, se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.
- 1.4. Termenele de garanție (valabilitate, după caz) a Bunurilor sunt indicate în specificație.

2. Termeni și condiții de livrare

- 2.1. Livrarea Bunurilor se efectuează de către Vanzător în termen de 30 zile din momentul semnării contractului.
- 2.2. Documentația de însoțire a Bunurilor include:
 - Actul de predare-primire
 - Factura fiscală
- 2.3. Originalele documentelor prevăzute în punctul 2.2 se vor prezenta Cumpărătorului cel târziu la momentul livrării Bunurilor la destinația finală. Livrarea Bunurilor se consideră încheiată în momentul în care sânt prezentate documentele de mai sus.

3. Prețul și condiții de plată

3.1. Prețul Bunurilor livrate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat în Specificația prezentului Contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: **464 029,50 MDL (patru sute șazeci și patru mii douăzeci și nouă lei 50 bani).**

3.3. Achitarea plăților pentru Bunurile livrate prestate se va efectua în lei moldovenești.

3.4. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător vor fi:

În termen de 15 zile din momentul livrării bunurilor, prezentării facturii fiscale și actului de predare-primire.

3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul curent al Vanzătorului indicat în prezentul Contract.

4. Condiții de predare-primire

4.1. Bunurile se consideră predate de către Vanzător și recepționate de către Cumpărător dacă:

a) cantitatea Bunurilor corespunde informației indicate în Specificația bunurilor și documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;

b) calitatea Bunurilor corespunde informației indicate în Specificație;

c) ambalajul și integritatea Bunurilor corespunde informației indicate în Specificație.

4.2. Vanzătorul este obligat să prezinte Cumpărătorului un exemplar original al facturii fiscale odată cu livrarea Bunurilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Vanzător a prezentei clauze, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.4.

5. Standarde

5.1. Produsele furnizate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către furnizor în propunerea sa tehnică.

5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.

6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Vanzătorul se obligă:

a) să livreze Bunurile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;

b) să anunțe Cumpărătorul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 5 zile calendaristice, prin telefon/fax sau telegramă autorizată, despre disponibilitatea livrării Bunurilor;

c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Bunurilor de către Cumpărător, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

d) să asigure integritatea și calitatea Bunurilor pe toată perioada de până la recepționarea lor de către Cumpărător.

6.2. În baza prezentului Contract, Cumpărătorul se obligă:

a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Bunurilor livrate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

b) să asigure achitarea Bunurilor livrate prestate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

7. Forța majoră

7.1. Părțile sânt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

7.2. Partea care invocă clauza de forță majoră este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor de forță majoră.

7.3. Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

8. Rezilierea

8.1. Rezilierea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi reziliat în mod unilateral de către:

- a) Cumpărător în caz de refuz al Vânzătorului de a livra Bunurile prevăzute în prezentul Contract;
- b) Cumpărător în caz de nerespectare de către Vânzător a termenelor de livrare stabilite;
- c) Vânzător în caz de nerespectare de către Cumpărător a termenelor de plată a Bunurilor;
- d) Vânzător sau Cumpărător în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

8.3. Partea inițiatoare a rezilierii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

8.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițiatoare va iniția rezilierea.

9. Reclamații

9.1. Reclamațiile privind cantitatea Bunurilor livrate prestate sânt înaintate Vânzătorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Vânzătorului.

9.2. Pretențiile privind calitatea Bunurilor livrate sânt înaintate Vânzătorului în termen de 5 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor de calitate și trebuie confirmate printr-un certificat eliberat de o organizație independentă neutră și autorizată în acest sens.

9.3. Vânzătorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Cumpărătorului despre decizia luată.

9.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Vânzătorul este obligat, în termen de 5 zile, să livreze suplimentar Cumpărătorului cantitatea nelivrată de Bunuri, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

9.5. Vânzătorul poartă răspundere pentru calitatea Bunurilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

9.6. În cazul devierii de la calitatea confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, cheltuielile pentru staționare sau întârziere sânt suportate de partea vinovată.

10. Sancțiuni

10.1. Pentru livrarea cu întârziere a Bunurilor, Vânzătorul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Bunurilor nelivrate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 3% din suma totală a prezentului Contract.

10.2. Pentru achitarea cu întârziere, Cumpărătorul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Bunurilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 3% din suma totală a prezentului Contract.

11. Drepturi de proprietate intelectuală

11.1. Furnizorul are obligația să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

12. Dispoziții finale

12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

12.2. De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.

12.3. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

Modificările și completările la prezentul Contract sânt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte Părți.

12.5. Prezentul Contract este întocmit în trei exemplare în limba de stat a Republicii Moldova, câte un exemplar pentru Vanzător și 2 pentru Cumpărător.

12.6. Prezentul Contract se consideră încheiat și intră în vigoare la data înregistrării la Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțelor, în cazul în care sursele financiare se alocă din bugetul de stat/bugetul local, sau la data semnării sau la o altă dată ulterioară indicată în acest contract în cazul în care gestionarea surselor financiare nu se efectuează prin intermediul sistemului trezorerial.

12.7. Prezentul contract este valabil până la 31 decembrie 2023.



Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una din părți.

12.8. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

13. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

Vanzător S.C. POWER TEAME S.R.L	Cumpărător Direcția generală locativ-comunală și amenajare
Adresa: Str. Mincu, 11 ap.14 Tel.: 069188859 Denumirea băncii: BC "ProCredit Bank S.A. Adresa băncii: Agenția nr.2 a Filialei nr.1 Cod IBAN: MD04PR00222413001939001 Cod fiscal: 0981707020772 fitness@powerteam.md	MD-2012, mun. Chișinău, str. M. Eminescu 33 Telefon: 022 242 501 E-mail: achizitii.dglca@cmc.md MF - Trezoreria de stat Cod: TREZMD2X Cod IBAN: _____ Cod fiscal: 1007601010493

14. Semnăturile Părților

Vanzător	Cumpărător
Vladimir Smirnov Administrator	BURDIUMOV Ion Șef
	

Cod CPV	Denumirea bunurilor și/sau a serviciilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare/prestare
	Bunuri:							
	Lotul 1: Complex de fitness și workout, inclusiv instalarea și amenajarea în scuarul Decebal							
	Echipament fitness bicicletă	buc.	1	11 361,67	13 634,00	11 361,67	13 634,00	
	Echipament fitness văslit	buc.	1	12 668,33	15 202,00	12 668,33	15 202,00	
	Echipament fitness pentru dezvoltarea mușchilor picioarelor și ai spatelui	buc.	2	11 773,33	14 128,00	23 546,67	28 256,00	
	Echipament fitness "Air walker"	buc.	2	10 835,00	13 002,00	21 670,00	26 004,00	
37535200-9	Echipament fitness dublu destinat modelării taliei și mușchilor exteriori ai picioarelor	buc.	1	13 765,83	16 519,00	13 765,83	16 519,00	
	Aparat fitness "Extensie picioare- Steper"	buc.	2	16 877,50	20 253,00	33 755,00	40 506,00	30 zile din momentul semnării contractului
	Aparat fitness schior dublu	buc.	1	15 925,00	19 110,00	15 925,00	19 110,00	
	Complex workout	buc.	1	40 515,83	48 619,00	40 515,83	48 619,00	
	Panou informativ	buc.	2	4 278,33	5 134,00	8 556,67	10 268,00	
	Amenajarea terenului	buc.	1	204 926,25	245 911,50	204 926,25	245 911,50	
	Total, lot 1			342 927,08	411 512,50	386 691,25	464 029,50	

Cumpărător

Ion BURDIUMOV
Șef





Vinzător

Vladimir Smirnov
Administrator



Specificația tehnică

Cod CPV	Denumirea bunurilor	Modelul articolului	Tara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică	Specificarea tehnică deplină propusă	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	Lotul 1: Complex de fitness și workout, inclusiv instalarea și amenajarea în scuarul Decebal						
37535200-9	Echipament fitness bicicletă	PTP 502T	Moldova	"Power Team" SRL	-	Conform descrierii din oferta	
	Echipament fitness văslit	PTP 503T	Moldova	"Power Team" SRL	-	Conform descrierii din oferta	
	Echipament fitness pentru dezvoltarea mușchilor picioarelor și ai spatelui	PTP 516T	Moldova	"Power Team" SRL	-	Conform descrierii din oferta	
	Echipament fitness "Air walker	PTP 512T	Moldova	"Power Team" SRL	-	Conform descrierii din oferta	
	Echipament fitness dublu destinat modelării taliei și mușchilor exteriori ai picioarelor	PTP 506T	Moldova	"Power Team" SRL	-	Conform descrierii din oferta	
	Aparat fitness "Extensie picioare- Steper"	PTP 533T	Moldova	"Power Team" SRL	-	Conform descrierii din oferta	
	Aparat fitness schior dublu	PTP 526T	Moldova	"Power Team" SRL	-	Conform descrierii din oferta	
	Complex workout	PTP 523-03-X	Moldova	"Power Team" SRL	-	Conform descrierii din oferta	
	Panou informativ	PTP 040	Moldova	"Power Team" SRL	-	Conform descrierii din oferta	

Vânzător	Cumpărător
 Vladimír Smirnov Administrator 	 Ion BURDIUMOV Șef 
6	

ACT DE INSTALARE

nr. 2 din 07/08/2023

a echipamentelor de fitness/workout
pe adresa: parcul Valea Morilor

Prin prezentul, se confirmă că operatorul economic SRL "Power Team", a predat și a instalat echipamentele de fitness/workout, conform tabelului, la adresa: parcul Valea Morilor, iar Direcția generală locativ-comunală și amenajare a recepționat lucrările de instalare a echipamentelor de fitness/workout, în baza contractului № 13-CA /23 din "13" mai 2023.

Echipeamente instalate

N/O	Denumirea echipamentelor	U.M	Can-te	Suma inclusiv TVA
1	Echipament fitness "Air walker"	buc.	1	13002,00
2	Aparat fitness "Extensie picioare- Steper"	buc.	1	20253,00
3	Panou informativ	buc.	1	5134,00
4	Echipament fitness dublu destinat modelării taliei și mușchilor exteriori ai picioarelor	buc.	1	16519,00
	Total,			54908,00

**"OPERATORUL ECONOMIC"
SRL "POWER TEAM"**

Director
Vladimir SMIRNOV



**"AUTORITATEA CONTRACTANTĂ"
DGLCA**

Sef
Ion BURDIUMOV



L.Ș.

Coordonat:

Șef al DAM, Vasile EFROS

ACT DE INSTALARE
nr. 1 din 20/07/2023
a echipamentelor de fitness/workout
pe adresa: **Scuar Decebal**

Prin prezentul, se confirmă că operatorul economic SRL "Power Team", a predat și a instalat echipamentele de fitness/workout, conform tabelului, la adresa: **Scuar Decebal**, iar Direcția generală locativ-comunală și amenajare a recepționat lucrările de instalare a echipamentelor de fitness/workout, în baza contractului № 13-CA /23 din "13" mai 2023.

Echipamente instalate

N/O	Denumirea echipamentelor	U.M	Can-te	Suma inclusiv TVA
1	Echipament fitness bicicletă	buc.	1	13634,00
2	Echipament fitness vâslit	buc.	1	15202,00
3	Echipament fitness pentru dezvoltarea mușchilor picioarelor și ai spatelui	buc.	1	28256,00
4	Echipament fitness "Air walker"	buc.	1	13002,00
5	Aparat fitness "Extensie picioare- Steper"	buc.	1	20253,00
6	Aparat fitness schior dublu	buc.	1	19110,00
7	Complex workout	buc.	1	48619,00
8	Panou informativ	buc.	1	5134,00
9	Amenajarea terenului	buc.	1	245911,50
	Total,			409121,50

"OPERATORUL ECONOMIC"
SRL "POWER TEAM"

Director
Vladimir SMIRNOV



"AUTORITATEA CONTRACTANTĂ"
DGLCA

Sef
Ion BURDIUMOV



L.Ș.

Coordonat:

Șef al DAM, Vasile EFROS